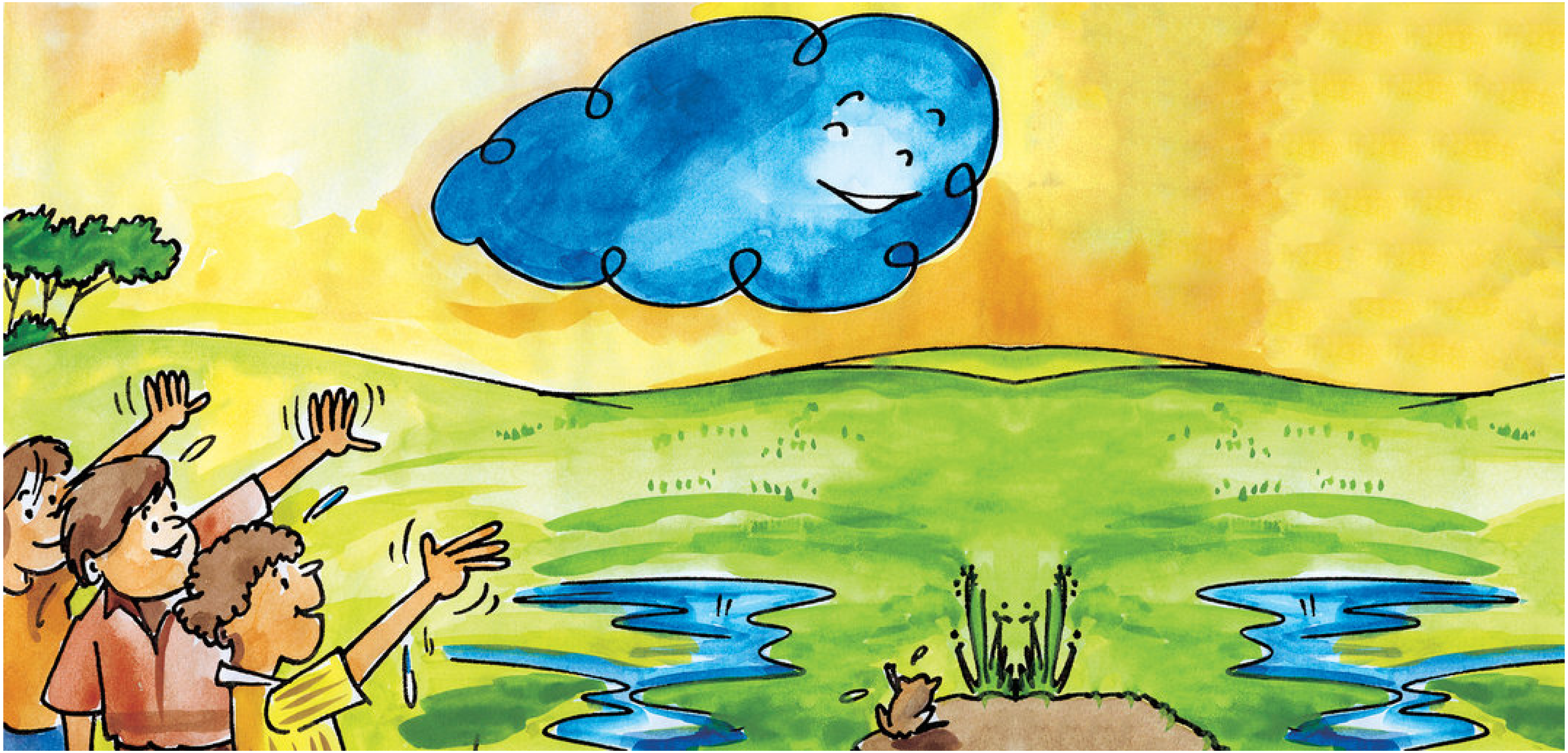


مطرٌ، مطر

Original Publisher: Pratham Books
Author: Sanjiv Jaiswal 'Sanjay'
Illustrator: Ajit Narayan
Translator: Heba Homran

storyweaver Community

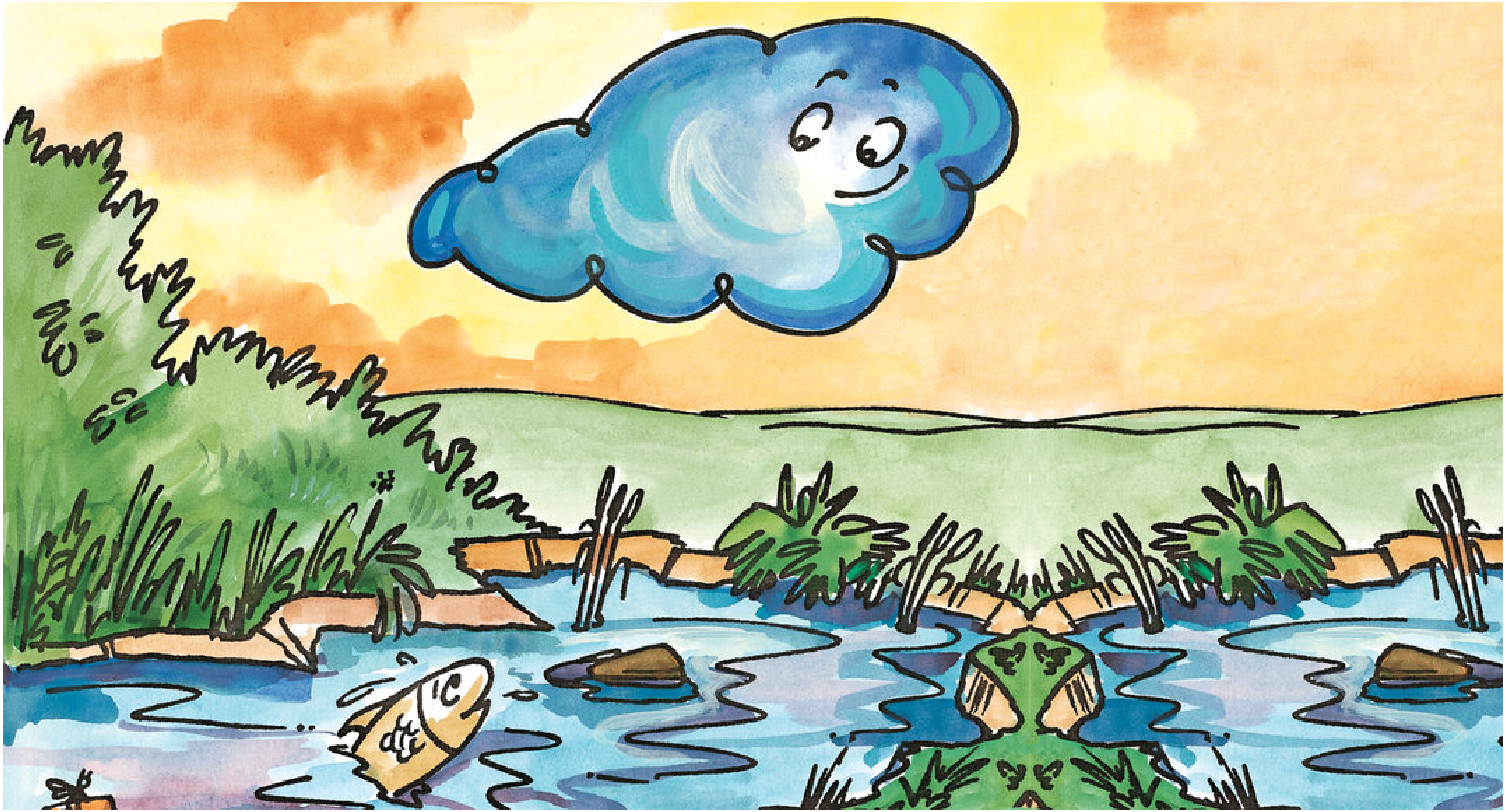
Level 2



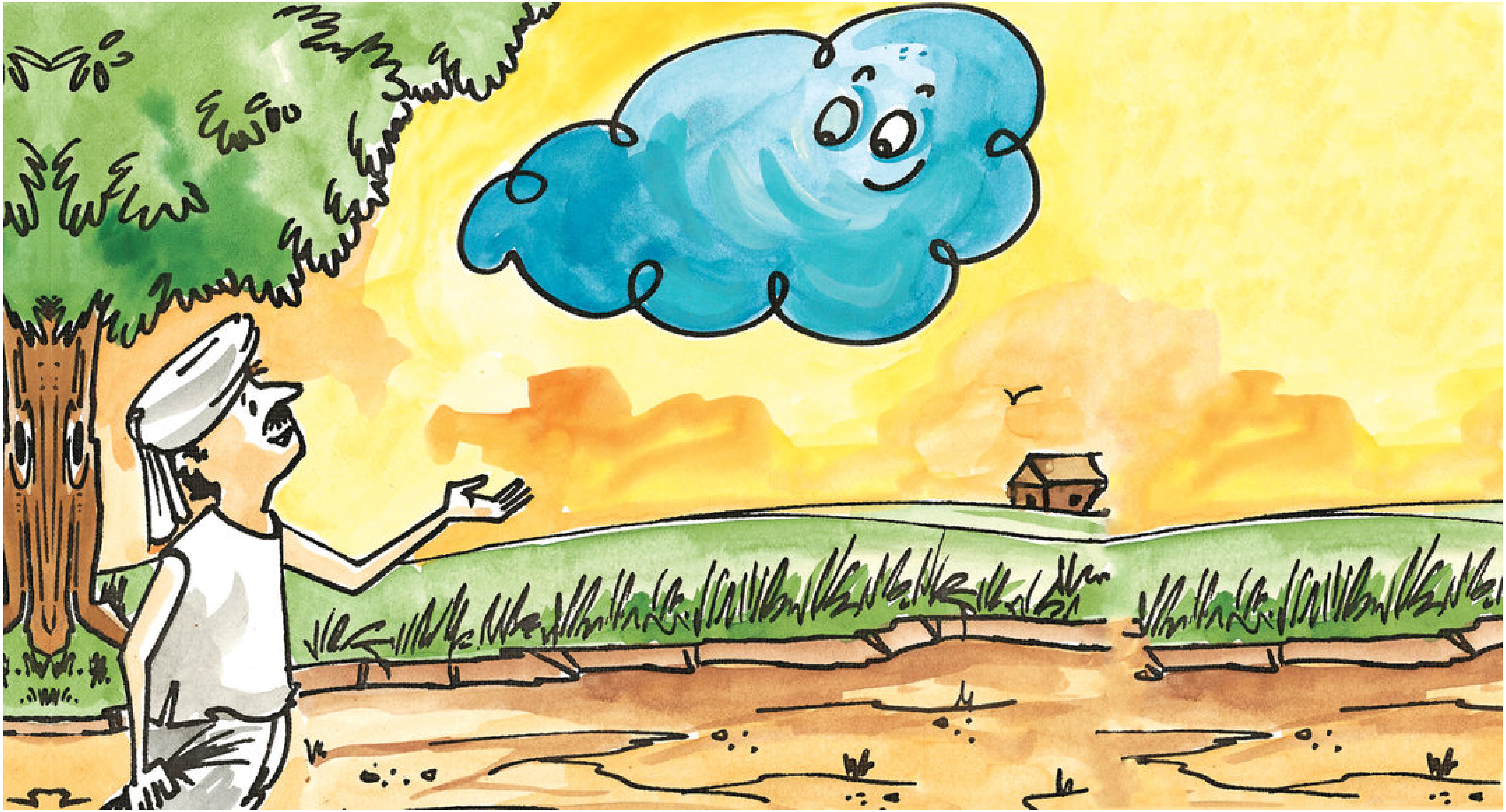
مرت سحابة بمرح في السماء.



قال لها الطاووس : لماذا لا تمطرين ، سوف ارقص لو نزل المطر.



قال السمكة : أرجوكي أمطري ، أنا أحتاج المزيد من الماء.



قال المزارع : أرجوكي أمطري ، أريد أن أزرع البذور للمحصول القادم.



قال رامي ، إن أمطرتني أيتها السحابة أريد أن ألعب بقاربي الورقي .



أمطرت السحابة قطرات من الماء المتلألئ .



فرد الطاووس ريشه الجميل و رقص.



امتلأت البحيرةُ بالماء فَسبحت الأسماك بفرح .



راح المزارع يزرع البذور .



لعب ماهر و أصدقاؤه في البحيرة .



ملأت السحابة قلوب الجميع بالفرح ، ثم تحركت و لوح جميع الأطفال لها بأيديهم :وداعاً!

Story Attribution:

This story: مطر، مطر is translated by Heba Homran . The © for this translation lies with Heba Homran, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Rain, Rain', by Manisha Chaudhry . © Pratham Books , 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'बरसा बादल', by Sanjiv Jaiswal 'Sanjay' . © Pratham Books , 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Boys waving to the cloud in the sky, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Blue cloud in the sky, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Peacock gazing at the cloud, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Fish looking up at the cloud in the sky , by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Farmer gazing at the cloud in the sky , by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy in the hills, with the cloud in the background, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Falling rain , by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Peacock, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Fish leaping out of a pond as it rains , by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 10: Farmer enjoying the rain , by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Boys playing in the rain, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Blue cloud over a hill, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

مطرٌ، مطر
(Arabic)

تأتي السحابة و يأتي معها المطر و الفرح!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.